

ANBAUANLEITUNG

mounting instructions • instructions de montage • instrucciones de montaje • istruzioni di montaggio

S.BC.HTA.00.404.10000

beinhaltet • contains • contient • contiene • contiene

BC.HTA.00.404.10000

Art.-Nr. / Item No.: BC.HTA.00.404.10000

Revision: 01 · Datum / Date: 09 - 2017

Legend Gear Hecktasche LR1

Legend Gear Tail Bag LR1

DEUTSCH - Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premiumprodukt von SW-MOTECH entschieden haben.

☞ Bitte besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen wie Modellzuweisungen und PDF-Anleitung. Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen als Download zur Verfügung. >> www.sw-motech.com

Beachten Sie unbedingt alle in der Anbauanleitung angegebenen Hinweise. Beachten Sie außerdem alle für die Montage relevanten Hinweise im Fahrzeughandbuch. Nichtbeachtung kann zu Schäden am Fahrzeug bzw. zur Gefährdung des Fahrers führen! Bitte heben Sie die Anbauanleitung als Referenz auf. SW-MOTECH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Befestigung und Handhabung verursacht wurden.

Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Originalzustand entwickelt. Die Kompatibilität mit originalen Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden. Montiertes Zubehör kann das Fahrverhalten und/oder die Stabilität Ihres Fahrzeugs verändern.

ALLGEMEINE HINWEISE

Bitte beachten Sie landesspezifische Vorschriften für Zulassung oder Betrieb Ihres Fahrzeugs.

VORBEREITUNG: Lesen Sie aufmerksam die Anbauanleitung und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind. Achten Sie darauf, dass Ihr Fahrzeug sicher steht und nicht umfallen kann. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Lassen Sie ggf. den Motor/Auspuff abkühlen. Achten Sie darauf, nur geeignetes Werkzeug zu verwenden. Lassen Sie sich bei den Montagearbeiten von einer zweiten Person helfen.

FUNKTIONSKONTROLLE: Da es sich um ein universelles Produkt handelt, stellen Sie unbedingt VOR der ersten Nutzung sicher, dass sich das Produkt ohne Probleme und sachgerecht an Ihrem Fahrzeugtyp befestigen und verwenden lässt.

ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass keine Komponenten des Produkts mit heißen und beweglichen Teilen des Fahrzeugs in Kontakt kommen können. Achten Sie desweiteren darauf, dass alle Komponenten mindestens 5 cm Abstand zu heißen Teilen sowie dem heißen Abgasstrom des Auspuffs haben. Stellen Sie nach erfolgter Montage sicher, dass dieser Abstand in jedem Federzustand des Fahrzeugs eingehalten wird.

ACHTUNG: Überprüfen Sie vor Fahrtbeginn und bei jeder Rast (alle 200 km) den ordnungsgemäßen Sitz des Produkts!

Achten Sie nach der Befestigung auf die uneingeschränkte Freigängigkeit und einwandfreie Funktion sämtlicher Fahrzeugteile. Leuchtmittel wie Rücklicht und Blinker dürfen nicht in ihrer Funktion eingeschränkt werden. Kabel, Züge und Schläuche dürfen nicht scheuern und/oder geklemmt werden. Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch.

BELADUNGSINFORMATIONEN

ACHTUNG: Das Fahr-/Bremsverhalten des Motorrads verändert sich nach Befestigung dieses Produkts merklich! Achten Sie auf die gleichmäßige Verteilung der Ladung!

ACHTUNG: Je nach Ort der Befestigung kann die Kurven- und Bodenfreiheit durch dieses Produkt eingeschränkt werden!

Achten Sie darauf, niemals scharfkantige, spitze oder ähnliche Gegenstände zu verpacken, welche Verletzungen an Personen bzw. Beschädigungen am Fahrzeug/Produkt verursachen könnten.

Verwenden Sie eine wasserdichte Innentasche/Regenhaube, um Ihr Gepäck vor Feuchtigkeit zu schützen. Schützen Sie empfindliches Gepäck (z. B. elektronische Geräte) zusätzlich mit einer Plastiktüte vor Feuchtigkeit.

ACHTUNG: Maximale Zuladung: 5 kg! Es gilt die vom Fahrzeughersteller genannte maximale Zuladung des Fahrzeugs!

ATTENTION: Höchstgeschwindigkeit mit diesem Produkt: 130 km/h!

ENGLISH - Thank you for choosing this premium product from SW-MOTECH.

☞ Please visit our webshop for additional information, such as application charts and PDF mounting instructions. Any other documents that may be required (e.g. ABE certifications), are also available for download at our webshop. >> www.sw-motech.com

Carefully follow all the directions given in the mounting instructions. Also pay attention to all relevant information in the vehicle manual during assembly. Nonconformance can lead to vehicle damage or even endanger the driver! Please keep the mounting instructions as reference. SW-MOTECH assumes no liability for damages caused by improper fixation and handling.

This product was developed for vehicles in their original condition. Compatibility with original accessory parts or other manufacturers' accessory parts is not guaranteed. Installed accessories can change driving behaviour and/or stability of your vehicle.

GENERAL INFORMATION

Please observe any country-specific regulations concerning vehicle registration.

PREPARATION: Read the mounting instructions carefully and make sure that all parts are included. Make sure that your vehicle is parked safely and cannot fall over. Turn off the engine and remove the ignition key. Let the motor/exhaust cool off if necessary. Make sure to use only the appropriate tools. During installation have another person help you.

FUNCTION CHECK: This is a universal product. For this reason make sure BEFORE the first use, that the product can be fixed properly and used without problems with your vehicle type.

ATTENTION: All components of the product must not contact any hot or moving parts of the vehicle. All parts should also remain 5 cm away from hot parts of the vehicle and remain clear of the exhaust stream. After mounting, make sure there are no clearance issues while the suspension is both compressed and extended.

ATTENTION: Before riding and at each stop (every 200 km) check proper fixation of the product!

After fixation also make sure that no moving parts are obstructed and the function of the vehicle is not hindered in any way. Lamps as taillight and turn signals must not be limited in their function. Cables and hoses must not rub and/or be pinched. Before starting to ride, perform a comprehensive check of all functions.

LOADING INFORMATION

ATTENTION: Riding with this product may affect the motorcycles driving and braking performance! Make sure weight is evenly distributed!

ATTENTION: Depending on the location of fixation, cornering and ground clearance can be reduced by using this product!

Never store pointy or sharp-edged objects in the product, which could cause injury to persons or damage to the vehicle/product.

Use a waterproof inner bag/raincover to protect your luggage from moisture. Additionally protect sensitive luggage (e.g., electronic equipment) from moisture with a plastic bag.

ATTENTION: Maximum load: 5 kg / 11 lbs! The maximum vehicle load specified by the manufacturer must not be exceeded!

ATTENTION: Maximum speed with this product: 130 km/h!

SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Ernteweg 8/10 · 35282 Rauschenberg · Germany

Tel. / phone + 49 (0)6425 / 8168 - 050

Fax / fax + 49 (0)6425 / 8168 - 10

info@sw-motech.com · www.sw-motech.com





1 1x Hecktasche LR1
Tail Bag LR1



2 4x Befestigungsgurt
Strap



3 2x Kennzeichenbefestigung
License Plate Fixation



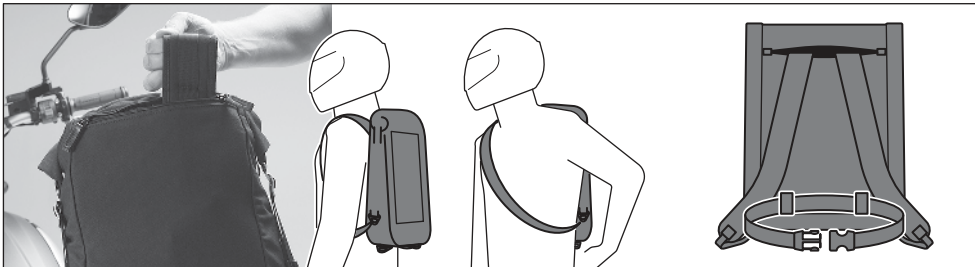
4 1x Regenhaube
Raincover



5 1x Lackschutzfolie
Adhesive Protection Film



6 1x Hüftgurt
Hip Belt



Features (von links nach rechts): Versteckte Tragegurte (verwendbar als Rucksack oder Umhängetasche); Schlaufen für den beiliegenden Hüftgurt (6).
Features (from left to right): Hidden shoulder straps (used as a backpack or shoulder bag); loops for the included hip belt (6).

PFLEGE

Reinigen Sie das Produkt in regelmäßigen Abständen bzw. nach jeder Fahrt, da Staub und Schmutz einen verschleißenden Effekt haben und dauerhafte Flecken so verhindert werden können. Reinigen Sie das Produkt unbedingt nach Winterfahrten, um Schäden durch Salz zu vermeiden.

Entfernen Sie zunächst Staub und Verkrustungen mit einer weichen Textilbürste. Mit einem weichen Tuch und warmer Seifenlauge können hartnäckige Ablagerungen entfernt werden. Verwenden Sie KEINE scharfen Reinigungsmittel, raue Putzutensilien oder einen Hochdruckreiniger! Spülen Sie anschließend mit klarem Wasser nach.

Lassen Sie das Produkt vor Wiederverwendung mindesten 24 Stunden an der Luft trocknen (nicht in direkter Sonneneinstrahlung).

Wir empfehlen, die Baumwolltextiloberfläche des Produkts in regelmäßigen Abständen bzw. nach intensiver Reinigung mit einer handelsüblichen Wachsimprägnierung (z. B. von Fjällräven) zu imprägnieren.

ACHTUNG: Da es sich bei dem textilen Oberflächenmaterial um eine Naturfaser handelt, wird es bei längerer und intensiver Sonneneinstrahlung und Umwelteinflüssen (z. B. SMOG, saurer Regen, etc.) zu Farbveränderungen (Ausbleichen) kommen! Dafür übernimmt SW-MOTECH keine Haftung!

ACHTUNG: Verschmutzungen am Produkt und Fahrzeug haben einen Schleifeffekt und können Oberflächen wie die Lackierung beschädigen. Achten Sie darauf, dass alle Bereiche des Fahrzeugs, auf denen das Produkt oder Teile des Produkts wie Halteriemen aufliegen, mit einer Lackschutzfolie vor Kratzern und Abrieb geschützt werden. Für Lackschäden und Abrieb übernimmt SW-MOTECH keine Haftung.

CARE

Clean the product periodically or after each trip, as dust and dirt have a wear-effect and permanent stains can be prevented. Clean the product after riding in salty conditions, to avoid damage from salt.

First remove dust and encrustations with a soft dry brush. Remove stubborn deposits with a soft cloth and warm soapy water. Do NOT use strong cleaning agents, rough cleaning tools or high pressure washer! Then rinse with clear water.

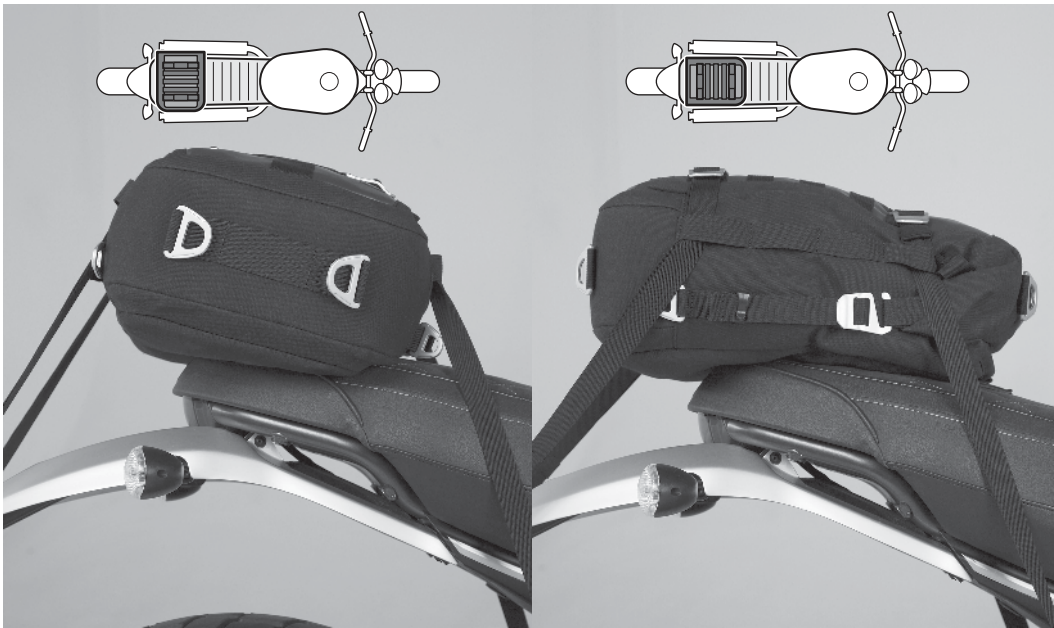
Before re-use dry the product for at least 24 hours in the air (not in direct sunlight).

We recommend to impregnate the cotton textile surface of the product in regular intervals or after intensive cleaning with a commercial wax impregnation (e.g. from Fjällräven).

ATTENTION: Because the textile surfaces material is a natural fiber, it will experience color changes or fading when exposed to direct sunlight for extended periods of time and by environmental factors (e.g., SMOG, acid rain, etc.)! SW-MOTECH assumes no liability for this!

ATTENTION: Dirt on the product and vehicle has an abrasive effect and can damage surfaces, such as the paint. Make sure that all areas of the vehicle, which have contact with the product or parts of the product as straps, are protected with an adhesive protection film from scratches and abrasions. SW-MOTECH assumes no liability for paint damage and abrasions.

BEFESTIGUNG / FIXATION



Befestigung und Fahrzeug dienen als Beispiel. / Fixation and vehicle are examples.

HINWEIS: Die Hecktasche (1) kann längs der Sitzbank oder quer über die Sitzbank befestigt werden, je nach Platz oder eigenem Geschmack.

In den folgenden Montageschritten wird die Hecktasche (1) quer über die Sitzbank befestigt.

NOTE: The tail bag (1) can be attached with the seat or across the seat, depending on place or own taste.

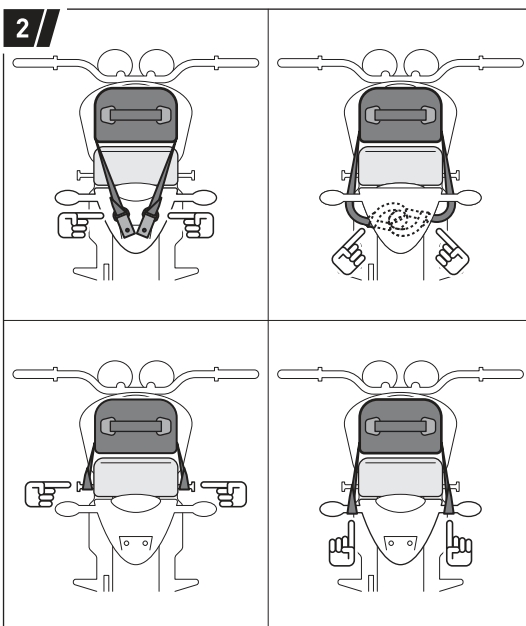
In the following fixation steps, the rear bag (1) is fastened across the seat.



Befestigung und Fahrzeug dienen als Beispiel. / Fixation and vehicle are examples.

Schließen Sie den Klettverschluss der Hecktasche (1). Schlagen Sie die verstärkte Öffnung der Hecktasche (1) zweimal vollständig um (bis sich der Haltegriff oben befindet) und fixieren Sie diese mit den seitlich angebrachten Hakenschnallen. Ziehen Sie anschließend die Gurte der Hakenschnallen fest an.

Fasten the Velcro closure of the tail bag (1). Revert the reinforced opening of the tail bag (1) twice completely (until the grip is on top) and fix it with the side-mounted hook buckles. Tighten the straps of the hook buckle.



Befestigung und Fahrzeug dienen als Beispiel. / Fixation and vehicle are examples.



Es gibt zahlreiche Möglichkeiten, die Hecktasche (1) im Heckbereich des Fahrzeugs zu befestigen (z. B. Rasthaken oder belastbare Blinker).

SW-MOTECH empfiehlt die Befestigung an den Kennzeichenhaltern (3). Verschrauben Sie diese mit den originalen Schrauben und Muttern Ihres Kennzeichens.

Alternativ können die Befestigungsgurte (2) auch unter dem Kotflügel verschlauft werden.

There are many ways to attach the tail bag (1) in the rear area of the vehicle (e.g. latching hooks or reliable indicators).

SW-MOTECH recommends the mounting with the license plate fixations (3). Attach the license plate fixations (3) with the original nuts and screws of your license plate.

Alternatively, the straps (2) can get entangled under the fender.

3/



Befestigung und Fahrzeug dienen als Beispiel. / Fixation and vehicle are examples.

Verschlaufen Sie zwei Befestigungsgurte (2) beidseitig an geeigneten und belastbaren Befestigungspunkten des Fahrzeugs (z. B. Soziusfußrastenhalterung, Fahrzeugrahmen etc.).

On both sides entangle two straps (2) to appropriate and reliable attachment points of the vehicle (e.g. passenger footrest mounts, vehicles frame etc.).

4/



Befestigung und Fahrzeug dienen als Beispiel. / Fixation and vehicle are examples.

Ziehen Sie die Befestigungsgurte (2) beidseitig durch die in der Abbildung markierten Schlaufen der Hecktasche (1).

Move both straps (2) through the marked loops of the tail bag (1), as shown in the picture.

5/



Befestigung und Fahrzeug dienen als Beispiel. / Fixation and vehicle are examples.

Befestigen Sie die Hakenschnallen der Befestigungsgurte (2) beidseitig an der in der Abbildung gezeigten Schlaufen der Hecktasche (1).

Attach both hook buckles of the straps (2) to the marked loops of the tail bag (1), as shown in the picture.

6 /



Befestigung und Fahrzeug dienen als Beispiel. / Fixation and vehicle are examples.

Verschlaufen Sie zwei Befestigungsgurte (2) beidseitig an geeigneten und belastbaren Befestigungspunkten im Heckbereich des Fahrzeugs (wie in Schritt 2 beschrieben).

On both sides entangle two straps (2) to appropriate and reliable attachment points at the rear of the vehicle (as described in step 2).

7 /



Befestigung und Fahrzeug dienen als Beispiel. / Fixation and vehicle are examples.

Ziehen Sie die Befestigungsgurte (2) beidseitig durch die in der Abbildung markierten Schlaufen der Hecktasche (1).

Move both straps (2) through the marked loops of the tail bag (1), as shown in the picture.

8 /

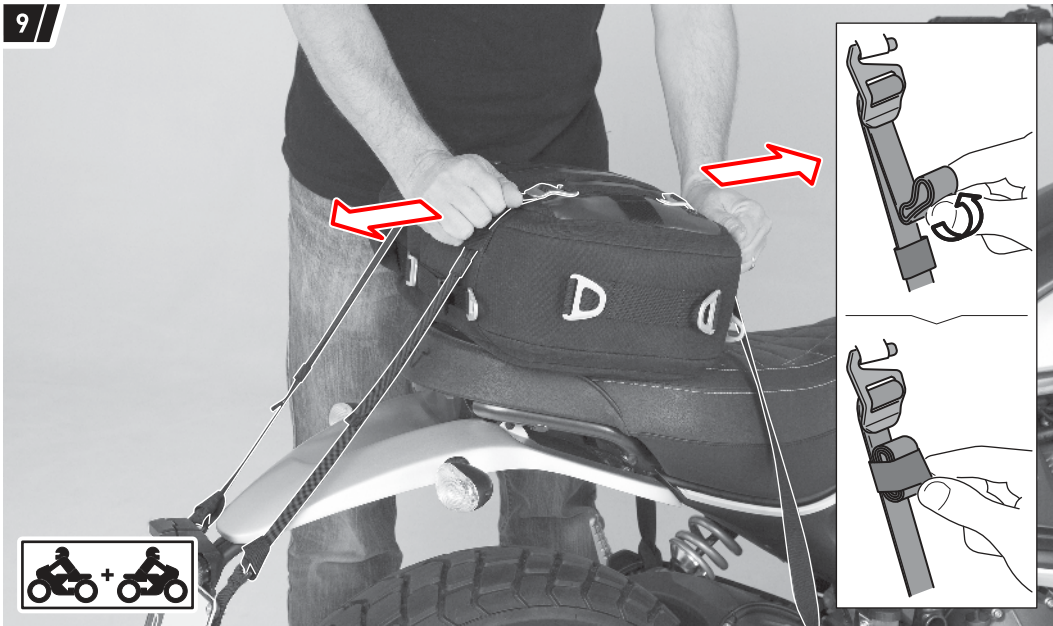


Befestigung und Fahrzeug dienen als Beispiel. / Fixation and vehicle are examples.

Befestigen Sie die Hakenschnallen der Befestigungsgurte (2) beidseitig an der in der Abbildung gezeigten Schlaufen der Hecktasche (1).

Attach both hook buckles of the straps (2) to the marked loops of the tail bag (1), as shown in the picture.

9/



Ziehen Sie die Befestigungsgurte (2) an, bis die Hecktasche (1) zentriert und fest auf dem Soziusplatz sitzt. Überprüfen Sie den festen Sitz.

ACHTUNG: Achten Sie nach dem Verzurren der Hecktasche (1) darauf, dass die Überlängen der Befestigungsgurte (2) gegen Flattern gesichert werden, wie in der Detailzeichnung gezeigt.

Pull on the straps (2) until the tail bag (1) is centred and sits tightly on the passenger seat. Check the proper fit.

ATTENTION: Make sure after tightening the tail bag (1), that the ends of the straps (2) are secured from flapping, as shown in the detail drawing.



Befestigung und Fahrzeug dienen als Beispiel. / Fixation and vehicle are examples.

10/



FUNKTIONSKONTROLLE: Achten Sie nach der Befestigung darauf, dass keine Komponente des Produkts mit heißen und beweglichen Teilen des Fahrzeugs in Berührung kommen kann. Achten Sie desweiteren darauf, dass alle Komponenten mindestens 5 cm Abstand zu heißen Teilen sowie dem heißen Abgasstrom des Auspuffs haben. Federn Sie zu diesem Zweck nach erfolgter Montage das Fahrzeug mehrere Male im Stand voll durch.

FUNCTION CHECK: All components of the product must not contact any hot or moving parts of the vehicle. All parts should also remain 5 cm away from hot parts of the vehicle and remain clear of the exhaust stream. For this reason compress the suspension fully several times with your vehicle stationary.

Befestigung und Fahrzeug dienen als Beispiel. / Fixation and vehicle are examples.